

AS LEXIAS NO CAMPO LÉXICO DA AFETIVIDADE NOS 50 CAUSOS SERTANEJOS DE EULÁLIO MOTTA

Natiele de Jesus Bastos¹; Iranildes Almeida de Oliveira²

1. Bolsista PIBIC/CNPq, Graduando em Letras com Espanhol, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: natielebastos505@gmail.com

2. Orientador, Departamento de letras e artes, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: iranildes01@uefs.com

PALAVRAS-CHAVE: Vocabulário, Afetividade, Causos, Eulálio Motta.

INTRODUÇÃO

A afetividade é presença constante em nossa vida e exerce um papel relevante no desenvolvimento humano, de maneira que, o léxico afetivo em suas diversas formas de significar e construir sentidos se faz frequente nas relações sociais. O objetivo deste trabalho foi a catalogar o vocabulário da afetividade presente nos 50 causos sertanejos de Eulálio Motta. A pesquisa consistiu num recorte de um projeto muito mais amplo intitulado “Edição das obras literárias inéditas de Eulálio Motta IV fase” que segue viabilizando estudos em diversas vertentes como o estudo dos males sertanejos e o vocabulário da ditadura militar. Trata-se de uma pesquisa exploratória de caráter qualitativo e quantitativo, baseada na teoria dos campos lexicais de Eugênio Coseriu (1967), nas disposições sobre afetividade Wallon (1941/2007), Damásio (2011, 2004,1996) e Lebrun (1987), nos conceitos de lexicologia e lexicografia de Guimarães (2010), Biderman (2001) e na proposta de apresentação de vocabulários de Barreiros (2016). A partir dos resultados encontrados foram catalogadas as lexias que, por sua vez, puderam ser classificadas nas divisões da afetividade propostas por Damásio (2011, 2004,1996) e Lebrun (1987).

MATERIAL E MÉTODOS OU METODOLOGIA (ou equivalente)

O corpus utilizado foram os 50 causos sertanejos do escritor Eulálio Motta que foram editados e publicados no livro *Bahia humorística: causos sertanejos de Eulálio Motta*, feito por Barreiros (2016.). O corpus foi tratado, transformado em txt, e a partir do WordSmith, foi criada uma lista de palavras a partir da qual foi possível mensurar o número de lexias existentes nos causos e a frequência daquelas ligadas à afetividade. Seguindo o referencial teórico, foram estabelecidos os critérios para a classificação do vocabulário relacionado com a afetividade em pertencentes a sentimentos, emoções e paixões. Posteriormente, analisou-se o tratamento dado a essas lexias nos dicionários da época em que os causos foram escritos para, em seguida, a elaboração do glossário.

RESULTADOS E/OU DISCUSSÃO (ou Análise e discussão dos resultados)

Na pesquisa feita foram encontradas 20 lexias para sentimentos, 17 lexias para emoção e 3 lexias para paixão, totalizando 40 lexias da afetividade.

Quadro 1- Porcentagem do léxico afetivo encontrado nos causos

PORCENTAGEM DO LÉXICO AFETIVO ENCONTRADO NOS CAUSOS		
Palavras totais dos causos	Léxico da afetividade	Percentual
2.608	40	1,5 %

Legenda: Para encontrar a porcentagem acima, aplicou-se a regra de 3, onde foi encontrado um valor de 1.53374233..., o mesmo foi aproximado para 1,5 %

Quadro 2 - Relação das lexias referentes aos *Sentimentos*.

<i>SENTIMENTOS</i>		
Lexia	Variação gráfica	Frequência
Vontade	-----	4 vezes
Interesse	-----	2 vezes
Amor	-----	1 vez
Consideração	-----	1 vez
Condescendência	Condecendencia	1 vez
Contentamento	-----	1 vez
Contente	Contentes	1 vez
Coragem	-----	1 vez
Esmorece	-----	1 vez
Satisfeito	-----	1 vez
Desengano	Disingano	1 vez
Esperança	Esperanças	1 vez
Ilusão	-----	1 vez
Ojeriza	Ogerisa	1 vez
Prazer	-----	1 vez
Infeliz	-----	1 vez
Sagacidade espantosa	-----	1 vez
Convencida	-----	1 vez
Indiferente	-----	1 vez
Piedosa	-----	1 vez
TOTAL DE LEXIAS= 20		

Fonte: elaborado pelas autoras a partir da proposta de Barreiros (2016).

Legenda: O quadro 2 exemplifica como foram organizados os resultados.

Figura 1- Print da primeira parte do glossário

GLOSSÁRIO DA AFETIVIDADE¹

Nátiele de Jesus Bastos²
Iranilde Almeida de Oliveira³

Este glossário é composto pelo léxico da afetividade encontrado nos 50 causos sertanejos de Eulálio Motta. Suas definições foram obtidas a partir de pesquisas em dicionários, e quando as informações encontradas não foram suficientes, utilizou-se também conhecimentos pessoais, levando em conta o contexto em que as lexias foram encontradas, com o intuito de manter uma definição mais fidedigna possível. As lexias encontradas estão dispostas abaixo por ordem alfabética.

A

Aborrecimento - Ato ou efeito de aborrecer; ficar contrariado; mal-humorado, uma situação que desagrada.

Adaná – Palavra usada para expressar aborrecimento, quando a pessoa fica muito incomodada com algo.

Admiração - Espanto diante daquilo que é muito belo e/ou inesperado; estranheza; afeição, simpatia, consideração, respeito.

Admirada - Cheia de admiração, surpresa.

Alegre - Que está feliz, contente, satisfeito, festivo, divertido, vivo.

Alegria - Emoção agradável e profunda de prazer e contentamento, satisfação, divertimento.

¹ Este glossário é resultado do trabalho realizado na iniciação científica desenvolvida no projeto de pesquisa intitulado *Edição das obras literárias inéditas de Eulálio Motta IV fase*.

² Bolsista PIBIC/CNPq, Graduando em Letras com Espanhol, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: natielebastos505@gmail.com.

³ Orientador, Departamento de letras e artes, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: iranildes01@uefs.com

CONSIDERAÇÕES FINAIS (ou Conclusão)

A partir do desenvolvimento deste trabalho, tornou-se clara a distinção entre emoção, sentimento e paixão. Inicialmente, acreditava-se que os resultados seriam poucos, porém com um olhar atento, compreensão do tema e análise das lexias, nos deparamos com um número superior ao esperado. Com os resultados obtidos, percebeu-se que a verbalização possui um nível elevado de elementos afetivos que podem aparecer em graus diferentes de acordo com as necessidades dos falantes.

Percebeu-se também que os sentimentos são os elementos afetivos pelos quais Eulálio Mota mais se expressava. Essa percepção pode ser comprovada a partir dos resultados obtidos, onde das 40 lexias encontradas, 20 foram classificadas como sentimentos, seguido das emoções que tiveram registro de 17 lexias. Ao longo das análises, foram encontradas variações gráficas. Estas variações demonstraram como é importante estudar o léxico de uma sociedade, pois a partir dele tem-se claro, lexias próprias de sua cultura, como “adaná”, que é lexia comum na fala sertaneja, ou “disingano”, que pode caracterizar o grau de escolaridade do falante. Desta forma, o estudo do léxico possibilita conhecer as culturas, a essência dos falantes, a dinamicidade das línguas. Como trabalhos futuros seria interessante analisar outros autores contemporâneos a Eulálio Mota para verificar se a afetividade da sociedade da época era manifesta, de fato, pelos sentimentos e emoções, mais que pela paixão.

REFERÊNCIAS

- ALMEIDA, L. R. A constituição da pessoa na proposta de Henri Wallon. São Paulo: BALDINGER, Kurt. Semasiologia e onomasiologia. ALFA: Revista de Linguística, v. 9, 1966.
- BARREIROS, Liliane Lemos Santana. Bahia humorística de Eulálio de Miranda Motta: edição e estudos lexical de causos sertanejos. - Salvador, 2012.
- BARREIROS, Liliane Lemos Santana. Bahia Humorística: causos sertanejos de Eulálio Motta. Feira de Santana: UEFS Editora, 2016.
- BARREIROS, Patrício Nunes; BARREIROS, Liliane Lemos Santana. O vocabulário da Ditadura Militar nos panfletos de Eulálio Motta. Filologia e Linguística Portuguesa, Brasil, v. 17, n. 2, p. 385-420, apr. 2016. ISSN 2176-9419. Disponível em: <<https://www.revistas.usp.br/flp/article/view/98495/111824>>. Acesso em: 03 feb. 2018. doi:<http://dx.doi.org/10.11606/issn.2176-9419.v17i2p385-420>.
- BARROS, L.A. Curso básico de terminologia. São Paulo: Edusp, 2004. In: ALBANO, N. M. A Macro e a Microestrutura do Glossário Terminológico da Aromaterapia (Glotear)/ UNOPAR Cient., Ciênc. Human. Educ., Londrina, v. 10, n. 2, p. 17-22, Out. 2009
- BIDERMAN, Maria Tereza Camargo. Dimensões da palavra. Filologia e Linguística Portuguesa, n. 2, p. 81-118, 1998.
- BIDERMAN, Maria Tereza Camargo. Teoria linguística: (teoria lexical e linguística computacional). 2ª ed. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- BORBA, Francisco da Silva. Introdução aos estudos linguísticos. São Paulo: Nacional, 1967
- COSERIU, Eugenio. Gramática, semántica, universales estudios de la lingüística funcional. 2. ed. rev. Madrid: Gredos, 1987.
- DAMÁSIO, António R. E o cérebro criou o homem. São Paulo: Companhia das Letras. 2011.
- DAMÁSIO, António R. Em busca de Espinosa: prazer e dor na ciência dos sentimentos. São Paulo: Companhia das Letras, 2004.
- DÉR, L. C. S. A constituição da pessoa: dimensão afetiva. In: MAHONEY, A. A.; Edições Loyola, 2004, p. 61-76.
- GROSMAN, Adriana. Os Sentidos da Paixão: um estudo de Psicopatologia fundamental. São Paulo. 2007. Disponível em: <http://www.redalyc.org/pdf/2330/233039478002.pdf> Acesso em 22 de março de 2018

GUIMARÃES, Eduardo. Introdução às ciências da linguagem - A palavra e a frase. Pontes Editores, 2010: 2ª Edição – Campinas, SP.

KRIEGER, M. G; FINATTO, M. J. B. Introdução à Terminologia: teoria & prática. São Paulo: Contexto, v. 1. p.223, 2004.

LEBRUN, Gerard. “O conceito de paixão”. In: Novaes, Adauto, *Os Sentidos da Paixão*. São Paulo: FUNART/Companhia das Letras, 1987, PP. 17-33.

NASCIMENTO, G. S. do; BARREIROS, P. N. — O léxico regional em Os Sertões e sua tradução para o espanhol. TradTerm, São Paulo, v. 28, Dezembro/2016, p. 297-317.

OLIVEIRA. J. S. Glossário letras-libras como ferramenta para formação/consulta de tradutores. Santa Catarina. 2012.

PROENÇA FILHO, D. A linguagem literária. 8. ed. São Paulo: Ática, 2007.

SARDINHA, Tony Berber. Lingüística de corpus: histórico e problemática. D.E.L.T.A., Vol. 16, N.º 2

WALLON, H. (1941/2007). A evolução psicológica da criança, São Paulo: Martins

WALLON, H. A evolução psicológica da criança. Lisboa: Edições, 1995.